

**PROTOCOLO DE COOPERACIÓN**  
**No. DRI-080-2025**

**CELEBRADO ENTRE**  
**O CAMÕES, INSTITUTO DA COOPERAÇÃO E DA LÍNGUA,**  
**PORTUGAL**

**LA UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE PANAMÁ,**  
**REPÚBLICA DE PANAMÁ**

**Y**

**LA FUNDACIÓN TECNOLÓGICA DE PANAMÁ,**  
**REPÚBLICA DE PANAMÁ**

**Camões, Instituto da Cooperação e da Língua, I.P.**, en adelante denominado **Camões, IP**, persona colectiva de derecho público con NIPC. n.º 510322506, con sede en la Avenida da Liberdade, n.º 270, 1250-149 Lisboa, aquí representado por el Embajador de Portugal en Panamá, **Paulo Chaves**, varón, de nacionalidad portuguesa, con pasaporte diplomático número DA005798, en sustitución de la Presidenta del Consejo Directivo de **Camões, IP**, Florbela Paraíba.

La **Universidad Tecnológica de Panamá**, en adelante denominada la **UTP**, con sede en el Campus Metropolitano Dr. Víctor Levi Sasso, Avenida Universidad Tecnológica, Corregimiento de Ancón, ciudad de Panamá, Apdo. 0823-04179, Panamá, aquí representada por su Rectora y Representante Legal, Dra. **Ángela Laguna Caicedo**, mujer, panameña, con cédula de identidad personal No. 8-224-2430, debidamente facultada para ese acto mediante la Resolución No. CGU-R-04-2021 del Consejo General Universitario aprobada en sesión ordinaria virtual No. 05-2021 celebrada el 5 de agosto de 2021, *"por la cual se autoriza la suscripción y ejecución de Convenios, Acuerdos, Protocolos, Memorandos de Entendimiento internacionales y demás similares, relacionadas a la implementación de Programas de Cooperación Internacional en las áreas académica, científica, de investigación, cultural y Movilidad Estudiantil, Docente, de Investigación y Administrativa de la Universidad Tecnológica de Panamá, y se adoptan otras disposiciones"*.

**Y**

La **Fundación Tecnológica de Panamá**, en adelante denominada **LA F.T.P.**, fundación sin fines de lucro, debidamente inscrita en el Registro Público de Panamá, al Folio 11248 (M), aquí representada por su Presidente y Representante Legal, Ingeniero **Amador Hassell**, varón, panameño, mayor de edad, portador de la cédula de identidad personal No. 8-99-307.

En lo sucesivo denominados signatarios

**Considerando:**

- Que la **UTP** desea proporcionar a la comunidad universitaria y al público en general, medios que permitan profundizar sus conocimientos en la cultura y lengua portuguesa;

*Re*

*nt*

- Que la **UTP**, por medio de la creación de un *Centro de Lengua Portuguesa/Camões*, desea ofrecer a los profesores, estudiantes y otros interesados, un centro para el desarrollo de programas para la enseñanza de la lengua portuguesa, que a la vez se constituya en un foro para el aprendizaje de la cultura portuguesa, en el ámbito de proyectos articulados con otras instituciones nacionales que quieran promover la lengua y cultura portuguesa.
- Que es interés de **Camões, IP**, la promoción de la enseñanza y la divulgación de la lengua y cultura portuguesa, así como el apoyo a proyectos cuyos objetivos sean dar a conocer la cultura portuguesa y luso-parlante, mediante programas articulados con instituciones de enseñanza superior.
- Que la **UTP** y **LA F.T.P.** suscribieron el 22 de junio de 1999 un Convenio Marco de Cooperación y Asistencia Técnica que permite *"realizar en conjunto todo tipo de actividades, a fin de coadyuvar al desarrollo de LA U.T.P. mediante la consecución de recursos y facilidades que promuevan la excelencia en la educación, la investigación y actividades de extensión."*
- Que las partes suscribieron el 5 de mayo de 2022 el Protocolo de Cooperación No. DRI-080-2022, para la creación del *Centro de Lengua Portuguesa/Camões* en la Universidad Tecnológica de Panamá, a través del apoyo financiero para el desarrollo de programas de enseñanza de la lengua y cultura portuguesa, vigente por 3 años, hasta el 4 de mayo de 2025.

Los signatarios deciden celebrar el presente Protocolo de Cooperación a fin de procurar la sostenibilidad del *Centro de Lengua Portuguesa/Camões* en la Universidad Tecnológica de Panamá, en los términos y condiciones adelante descritos.

### **Cláusula 1ª** **(Objeto)**

Constituye el objeto del presente Protocolo de Cooperación propiciar las condiciones para el apoyo financiero para el desarrollo de programas de enseñanza de la lengua y cultura portuguesa, y de apoyo en la designación del/la profesor(a)/coordinador(a) del Centro de Lengua Portuguesa/Camões.

### **Cláusula 2ª** **(Obligaciones de Camões, IP)**

1. En el ámbito del presente Protocolo de Cooperación, **Camões, IP**, como entidad financiadora, se compromete a:
  - a) Seleccionar, en conjunto con la Embajada de Portugal en Panamá, el/la profesor(a)/coordinado(a) del Centro de Lengua Portuguesa/Camões, informando su nombre a la **UTP**.
  - b) Otorgar un aporte anual de SEIS MIL EUROS (€ 6.000), a abonar en el mes de septiembre, para la designación del/la profesor(a)/coordinador(a).
  - c) Apoyar científica y pedagógicamente a el/la el/la profesor(a)/coordinador(a) del Centro de Lengua Portuguesa/Camões en el ámbito del presente Protocolo de Cooperación y de apoyo al *Centro de Lengua Portuguesa/Camões* en Panamá;
  - d) Acompañar y monitorear la ejecución del presente Protocolo de Cooperación;

- e) Asegurar que la dirección del Centro de Lengua Portuguesa/Camões sea ejercida por un docente de lengua y cultura portuguesa, siguiendo la norma de Portugués Europeo;
  - f) Poner a disposición del Centro de Lengua Portuguesa/Camões, el acervo bibliográfico, materiales audiovisuales y multimedia, seleccionados de acuerdo con los objetivos, asegurando su actualización regular;
  - g) Aportar un monto anual de DOS MIL EUROS (€ 2.000) para la realización actividades de índole cultural y científica del Centro de Lengua Portuguesa, a ser canalizada a la Embajada de Portugal en Panamá;
  - h) Conceder una beca de estudios para participar en un curso de verano de Lengua y Cultura Portuguesa, a un estudiante seleccionado por el Centro de Lengua Portuguesa/Camões, como premio del *Centro Camões*;
  - i) El financiamiento previsto en el presente Protocolo de Cooperación queda condicionado a la disponibilidad presupuestaria de **Camões, IP**, durante cada año en que permanezca vigente este documento.
2. En caso de que **Camões, IP** establezca nuevas reglas sobre divulgación de apoyos, estas serán notificadas a la **UTP** para su evaluación y posible implementación.

### Cláusula 3.<sup>a</sup> (Obligaciones de la UTP)

En el ámbito del presente Protocolo de Cooperación, la **UTP** se compromete a:

- a) Acoger la designación del/la profesor(a)/coordinador(a) del Centro de Lengua Portuguesa/Camões.
- b) Coordinar con **Camões, IP** la selección y aprobación de instructores, el diseño del programa de estudios, la oferta de capacitación para instructores o estudiantes, y la promoción cultural de la lengua portuguesa mediante eventos.
- c) Poner a disposición del Centro y del/la profesor(a)/coordinador(a) los medios logísticos (espacio físico, sillas, escritorio, equipo audiovisual) que ofrezcan las condiciones necesarias para realizar actividades de enseñanza, eventos culturales, investigación y consultas;
- d) Asumir los gastos operativos del Centro (acceso a teléfono institucional, red inalámbrica, electricidad, servicios de comunicación).
- e) Dotar al Centro del recurso humano necesario que garantice el servicio al público, en el horario a ser definido por los signatarios, de acuerdo con las necesidades de funcionamiento.
- f) Informar a **Camões, IP** sobre cualquier cambio que afecte el cumplimiento del Protocolo.
- g) Asegurar la visibilidad y necesaria divulgación del apoyo concedido por **Camões, IP**, en el ámbito del presente Protocolo de Cooperación, haciendo referencia expresa a **Camões, IP**, particularmente a través de la inserción del logotipo de **Camões, IP** en la portada y/o pie de página en carpetas, manuales didácticos o cualquier otro material análogo, como también en brochures o afiches.
- h) Para efectos de lo dispuesto en el párrafo anterior, está disponible el documento "Logótipo do Camões - Instituto da Cooperação e da Língua", en la página de **Camões IP**, en <https://www.instituto-camoes.pt/quem-somos/logotipos-descarregar>.
- i) Informar al/la profesor (a) / coordinador (a) del Centro de Lengua Portuguesa/Camões cada vez que se inicie un curso de portugués, indicando el número de estudiantes inscritos y

enviando el material de difusión destinado a las redes sociales. Al finalizar cada curso, deberá igualmente remitir la lista nominal de los estudiantes, acompañada de sus respectivas evaluaciones finales, mencionando además a aquellos que no hayan completado el curso.

El presente Protocolo no genera ningún tipo de compromisos económicos para la **UTP**, sólo la utilización de infraestructuras, mobiliario, equipos y servicios.

#### **Cláusula 4.<sup>a</sup>** **(Obligaciones del Centro de Lengua Portuguesa/Camões)**

Constituyen obligaciones del **Centro de Lengua Portuguesa/Camões**:

- a) Poner a disposición, para consulta pública, el acervo bibliográfico, audiovisual e multimedia, de acuerdo con el calendario de la **UTP** y a las normas establecidas para el funcionamiento del Centro de Lengua Portuguesa/Camões;
- b) Presentar anualmente un Cronograma de Actividades culturales, de investigación, enseñanza y formación, el cual deberá insertarse en los programas definidos anual y conjuntamente por ambas Partes;
- c) Realizar un balance anual con la evaluación de las actividades y la gestión del Centro de Lengua Portuguesa/Camões, que será enviada a las instituciones cooperantes, junto con la documentación que sustente las actividades del mismo.

#### **Cláusula 5.<sup>a</sup>** **(Obligaciones de LA F.T.P.)**

Los fondos aportados por **Camões, IP** serán desembolsados a **LA F.T.P.** en atención a lo dispuesto en el Convenio de Cooperación y Asistencia Técnica entre la Universidad Tecnológica de Panamá y la Fundación Tecnológica de Panamá y depositados en la cuenta No. 01000032630 del Banco Nacional de Panamá a nombre de la Fundación Tecnológica de Panamá.

Constituyen obligaciones de **LA F.T.P.** el manejo administrativo y financiero de los fondos aportados por **Camões, IP**, a fin de garantizar la agilidad financiera y administrativa del proyecto, realizará el pago del/la profesor(a)/coordinador(a) que designe **Camões, IP**.

**LA FTP** elaborará los informes financieros de ingresos y egresos que sean necesarios y los presentará a las autoridades de la **UTP** y **Camões, IP**.

#### **Cláusula 6.<sup>a</sup>** **(Resolución y Denuncia)**

El Presente Protocolo de Cooperación podrá ser disuelto por cualquiera de los dos firmantes, por motivos debidamente fundamentados, desde que tal intención sea comunicada al otro firmante, por escrito, con un mínimo de ciento veinte (120) días consecutivos de antelación. La terminación de este Convenio no afectará el normal desarrollo de los proyectos y actividades que hubiesen sido concertadas antes de la fecha de finalización propuesta.

**Cláusula 7.<sup>a</sup>**  
**(Discrepancia)**

1. De surgir cualquier discrepancia relativamente a la aplicación o interpretación del presente Protocolo de Cooperación, se procederá a consultar entre los firmantes, con vistas a su resolución dentro de los principios que orienten a su celebración.
2. En caso de que no se llegue a un acuerdo relativo a la solución de alguna discrepancia, los firmantes se reservan el derecho de suspender las actividades del Centro, si se diera alguna situación relevante que no corresponda con las acciones previstas en el presente Protocolo de Cooperación.

**Cláusula 8.<sup>a</sup>**  
**(Vigencia del Protocolo de Cooperación)**

El presente Protocolo de Cooperación tendrá efectividad a partir de la fecha de su firma. Estará vigente por un periodo de tres (3) años y podrá ser prorrogado por mutuo acuerdo de las partes, por periodos similares.

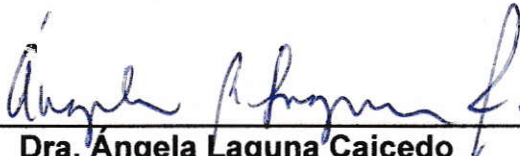
El presente Protocolo de Cooperación amparará todas las actividades realizadas del 5 de mayo de 2025 a la fecha de entrada en vigencia del mismo.

En fe de lo acordado, para mayor constancia, los suscritos, debidamente autorizados para tal efecto, firman el presente Protocolo de Cooperación en tres (3) ejemplares del mismo tenor y validez, en los idiomas portugués y español, siendo ambos textos igualmente auténticos, a los veintinueve (29) días del mes de septiembre del dos mil veinticinco (2025).

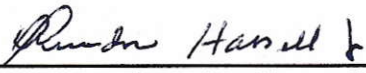
**Por Camões, IP:**

  
**Paulo Chaves**  
**Embajador de Portugal en Panamá**

**Por la UTP:**

  
**Dra. Angela Laguna Caicedo**  
**Rectora**

**POR LA F.T.P.:**

  
**Amador Hassell**  
**Presidente**

**PROTOCOLO DE COOPERAÇÃO**  
**No. DRI-080-2025**

**CELEBRADO ENTRE**  
**O CAMÕES, INSTITUTO DA COOPERAÇÃO E DA LÍNGUA,**  
**PORTUGAL**

**A UNIVERSIDADE TECNOLÓGICA DO PANAMÁ,**  
**REPÚBLICA DE PANAMÁ**  
**E**  
**A FUNDAÇÃO TECNOLÓGICA DO PANAMÁ,**  
**REPÚBLICA DO PANAMÁ**

O **Camões, Instituto da Cooperação e da Língua, I.P.**, doravante designado **Camões, IP**, pessoa coletiva de direito público com n.i.p.c. N.º 510322506, com sede na Avenida da Liberdade, n.º 270, 1250-149 Lisboa, aqui representado pelo Embaixador de Portugal no Panamá, **Paulo Chaves**, de nacionalidade portuguesa, com passaporte diplomático número DA005798, em substituição da Presidente do Conselho Diretivo do **Camões, IP**, Florbela Paraíba.

A **Universidade Tecnológica do Panamá**, doravante designada **UTP**, com sede em Campus Metropolitano Vitor Levi Sasso, Avenida Universidade Tecnológica, Corregimiento de Ancón, cidade de Panamá, Apdo 0823-04179, Panamá aqui representada pela sua Reitora e Representante Legal, Dra. **Ángela Laguna Caicedo**, de nacionalidade panamenha, com cédula de identificação N.º 8-224-2430, devidamente facultada para este ato mediante a resolução N.º CGU-R-04-2021 do Conselho Geral Universitário aprovada em sessão ordinária virtual N.º 05-2021, celebrada em 5 de agosto de 2021, *“pela qual se autoriza a subscrição e execução de Convénios, Acordos, Protocolos, Memorandos de Entendimento Internacionais e demais similares relacionadas à implementação de Programas de Cooperação Internacional nas áreas académicas, científica, de investigação, cultural e Mobilidade Estudantil, Docente, de Investigação e Administrativa da Universidade Tecnológica do Panamá e adotam-se outras disposições”*.

E

A **Fundação Tecnológica do Panamá**, que doravante se designada **A F.T.P.**, fundação sem fins lucrativos, devidamente inscrita no Registo Público no Fólio 11248 (M), aqui representada pelo seu Presidente e Representante Legal, Engenheiro **Amador Hassell**, de nacionalidade panamenha, maior de idade, com cédula de identificação N.º 8-99-307.

Doravante designados signatários

**Considerando:**

- Que a **UTP** deseja proporcionar à comunidade universitária e ao público em geral, meios que permitam o aprofundamento dos seus conhecimentos nas áreas da língua e cultura portuguesas;

- Que a **UTP**, através da criação de um *O Centro de Língua Portuguesa/Camões*, deseja oferecer aos professores, estudantes e outros interessados um centro de recursos e logístico para o desenvolvimento de programas de ensino, do foro cultural e de lecionação de cursos de português no âmbito de projetos articulados com outras instituições nacionais que queiram promover a língua e a cultura portuguesas;
- É vocação do **Camões, I.P.** a promoção do ensino e a divulgação da língua e cultura portuguesas, assim como é sua intenção o apoio a projetos que visem o conhecimento da cultura portuguesa e lusófona, mediante programas articulados com instituições do ensino superior;
- Que a **U.T.P.** e a **F.T.P.** subscrevam a 22 de junho de 1999 um Acordo Quadro de Cooperação e Assistência Técnica que permite *“realizar em conjunto todo o tipo de atividades, a fim de apoiar o desenvolvimento da U.T.P. mediante a alocação de recursos e facilidades que promovam a excelência na educação, investigação e atividades de extensão”*;
- Que os signatários subscreveram, em 5 de maio de 2022, o Protocolo de Cooperação n.º DRI-080-2022, para a criação do Centro de Língua Portuguesa/Camões na Universidade Tecnológica do Panamá, através do apoio financeiro para o desenvolvimento de programas de ensino da língua e da cultura portuguesas, com vigência de 3 anos, até 4 de maio de 2025.

Os signatários decidem celebrar o presente Protocolo de Cooperação para a manutenção de *O Centro de Língua Portuguesa/Camões*, na Universidade Tecnológica de Panamá, nos termos e condições adiante descritos.

#### **Cláusula 1.<sup>a</sup>** **(Objeto)**

Constitui objeto do presente Protocolo de Cooperação estabelecer as condições para a atribuição de apoio financeiro para o desenvolvimento de programas de ensino de língua e cultura portuguesas, e de apoio à contratação do professor/coordenador do *Centro de Língua Portuguesa/Camões*.

#### **Cláusula 2.<sup>a</sup>** **(Obrigações do Camões, IP)**

1. No âmbito do presente Protocolo de Cooperação, o **Camões, IP**, enquanto entidade financiadora, compromete-se a:
  - a) Selecionar, em conjunto com a Embaixada de Portugal no Panamá, o Responsável/Diretor do Centro de Língua Portuguesa/Camões, essa seleção deverá ser comunicada à **UTP**;
  - b) Apoiar a contratação do docente selecionado, com a verba anual no valor de 6.000,00€, a transferir durante o mês de setembro;
  - c) Apoiar científica e pedagogicamente o Responsável/Diretor do Centro no âmbito do presente Protocolo Cooperação de apoio ao *Centro de Língua Portuguesa/Camões* no Panamá;
  - d) Acompanhar e monitorizar a execução do presente Protocolo de Cooperação;

- e) Assegurar que a direção do *Centro* seja exercida pelo docente de língua e cultura portuguesas, falante da norma do Português Europeu;
  - f) Disponibilizar um acervo bibliográfico, materiais audiovisuais e multimédia, selecionados de acordo com os objetivos do *Centro*, assegurando a sua atualização regular;
  - g) Disponibilizar a verba anual no valor de 2.000,00€ para atividades de índole cultural e científica afetas ao *Centro*, a ser canalizada para a Embaixada de Portugal no Panamá;
  - h) Conceder uma bolsa de estudo para frequência de um *curso de verão* de Língua e Cultura Portuguesas a um estudante selecionado pelo *Centro*, como prémio *Centro Camões*;
  - i) O financiamento previsto no presente Protocolo de Cooperação fica condicionado à disponibilidade orçamental do **Camões, IP**, em cada ano em que o mesmo produza efeitos.
2. Caso o **Camões, IP** estabeleça novas normas sobre divulgação de apoios, estas serão notificadas à **UTP** para sua avaliação e possível implementação.

### Cláusula 3.<sup>a</sup> (Obrigações da UTP)

No âmbito deste Protocolo de Cooperação, a **UTP** compromete-se a:

- a) Aceitar o Responsável/Diretor do Centro de Língua Portuguesa/Camões;
- b) Coordenar com o Camões, IP a seleção e aprovação de instrutores, o programa de estudos, a oferta de capacitação para instrutores ou estudantes e a promoção cultural da língua portuguesa através de eventos;
- c) Por à disposição do *Centro* e do Responsável/Diretor, meios logísticos (espaço físico, cadeiras, secretária e equipamento audiovisual) que ofereçam as condições necessárias para realizar atividades de ensino, eventos culturais, de investigação e consultas;
- d) Assegurar as despesas de manutenção do Centro, compreendendo as despesas com comunicações;
- e) Afetar ao Centro os meios humanos que garantirão a abertura ao público, com um horário a definir entre os signatários, em função das necessidades de funcionamento;
- f) Comunicar ao **Camões, IP** qualquer alteração ou ocorrência que ponha em causa os pressupostos relativos à celebração do Protocolo de Cooperação;
- g) Assegurar a visibilidade e necessária divulgação do apoio concedido pelo Camões, no âmbito do presente Protocolo de Cooperação, fazendo referência expressa ao **Camões, IP**, nomeadamente através da inserção do logótipo do Camões, I.P. na capa e/ou rodapé de pastas, manuais didáticos ou qualquer outro material análogo, bem como de brochuras ou cartazes;
- h) Para efeitos do disposto na alínea anterior, está disponível o documento "Logótipo do Camões - Instituto da Cooperação e da Língua", na página do **Camões I.P.**, em <https://www.instituto-camoes.pt/quem-somos/logotipos-descarregar>;
- i) Informar Responsável/Diretor do Centro de Língua Portuguesa/Camões sempre que se inicie um curso de português, indicando o número de estudantes inscritos e enviando o material de divulgação destinado às redes sociais. Ao finalizar cada curso, deverá igualmente remeter a lista nominal dos estudantes, acompanhada das respetivas avaliações finais, mencionando ainda aqueles que não tenham concluído o curso.

*[Assinatura]*

O presente Protocolo não gera nenhum tipo de compromissos económicos para a UTP, exceto a utilização de infraestruturas, mobiliário, equipamentos e serviços.

#### **Cláusula 4.<sup>a</sup>** **(Obrigações do Centro de Língua Portuguesa/Camões)**

Constituem obrigações do *Centro de Língua Portuguesa/Camões*:

- a) Disponibilizar o acervo bibliográfico, audiovisual e multimédia, de acordo com o calendário da UTP e os termos do *Regulamento Interno de Funcionamento* do Centro de Língua Portuguesa/Camões;
- b) Apresentar anualmente um Plano de Atividades quer culturais quer do domínio da investigação, do ensino e da formação, o qual deverá inscrever-se nos programas definidos anual e conjuntamente por ambas as Partes;
- c) Fazer um balanço anual da avaliação das atividades e da gestão do *Centro*, que será transmitida às instituições cooperantes, remetendo sempre que solicitada a documentação que consubstancie a atividade do *Centro*.

#### **Cláusula 5.<sup>a</sup>** **(Obrigações da F.T.P.)**

Os fundos disponibilizados pelo **Camões, IP** serão entregues à **F.T.P.** em conformidade com as disposições do Acordo de Cooperação e Assistência entre a Universidade Tecnológica do Panamá e a Fundação Tecnológica do Panamá e depositado na conta n.º 01000032630 do Banco Nacional do Panamá, em nome da Fundação Tecnológica do Panamá.

Constituem obrigações da **F.T.P.** a gestão administrativa e financeira dos fundos aportados pelo **Camões, IP**, de forma a garantir a agilidade financeira e administrativa do projeto, fará o pagamento do professor/coordenador que o **Camões, IP** designar.

A **F.T.P.** elaborará os relatórios financeiros das receitas e despesas necessárias e os apresentará às autoridades da **UTP** e **Camões, IP**.

#### **Cláusula 6.<sup>a</sup>** **(Resolução e Denúncia)**

O Presente Protocolo de Cooperação poderá ser denunciado por qualquer dos signatários, por motivos devidamente fundamentados, desde que tal intenção seja comunicada ao outro signatário, por escrito, com uma antecedência mínima de 120 dias seguidos. O término desde protocolo não afetará o normal funcionamento dos projetos e atividades em curso antes da data de vigência do mesmo.

*[Handwritten signature]*

**Cláusula 7.<sup>a</sup>**  
**(Diferendos)**

1. Se surgir qualquer diferendo relativamente à aplicação ou interpretação do presente Protocolo de Cooperação, proceder-se-á à consulta entre os Signatários, com vista à sua resolução dentro dos princípios que norteiam a sua celebração.
2. Caso não se obtenha acordo quanto à resolução de algum diferendo, os Signatários reservam-se o direito de suspender as atividades de o *Centro*, nomeadamente quando tenha ocorrido algum desvio relevante no que respeita à implementação das ações previstas no presente Protocolo de Cooperação.

**Cláusula 8.<sup>a</sup>**  
**(Produção de efeitos do Protocolo de Cooperação)**

O presente Protocolo de Cooperação terá efeito a partir da data em que contar com todas as aprovações e formalidades da lei panamenha, terá vigência por um período de três (3) anos e poderá ser prorrogado por mútuo acordo das partes, por períodos similares.

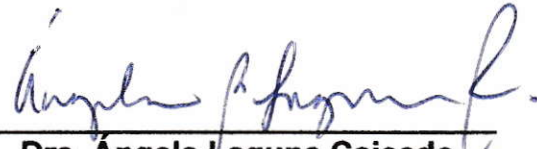
O presente Protocolo de Cooperação abrangerá todas as atividades realizadas de 5 de maio de 2025 até à data da sua entrada em vigor.

O presente protocolo será assinado, a 29 de setembro de 2025, em (03) exemplares, nas línguas portuguesa e espanhola, sendo todos os textos igualmente autênticos e fazendo fé do acordado.

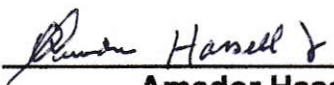
**Pelo Camões, IP**

  
\_\_\_\_\_  
**Paulo Chaves**  
**Embaixador de Portugal no Panamá**

**Pela UTP**

  
\_\_\_\_\_  
**Dra. Ángela Laguna Caicedo**  
**Rectora**

**Pela F.T.P.**

  
\_\_\_\_\_  
**Amador Hassell**  
**Presidente**